**المراجع و المصادر**

* + - * 1. **المراجع العربية :**

أحمد غباري و خالد محمد أبو شعيرة، ثائر. *علم النفس اللغوي. .*2010. عمان: مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع.

باسنت، سوزان. *دراسة الترجمة.* 2012 . دمشق: وزارة الثقافة.

باي، ماريو. *أسس علم اللغة*. 1998 القاهرة: عالم الكتب.

باي، ماريو. *الترجمة والتطيق.* 1998 القاهرة: عالم الكتب.

بحر الدين، أوريل. فقه اللغة العربية. 2009. مالنج:UIN Malang Press

بدوي، عبد الرحمن مناهج البحث العلمي. 1977.الكويت: وكالة المطبوعات.

براون، دوجلاس. *أسس تعلم اللغة وتعليمها.*1994بيروت: دار النهضة العربية.

بريع يعقوب، إميل. *فصول في* *فقه اللغة العربية.*2011. بيروت: المؤسسة الحديثة للكتاب.

حكيم، الدكتور أسعد مظفر الدين.1989. *علم الترجمة النظري*. دار طلاس: طلاس.

دمياطي، محمد عفيف الدين. 2010. *محاضرة في علم اللغة الإجتماعي.* سورابايا: دار العلوم اللغوية.

رشدي خاطر، محمود و أصدقائه. *طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية.* 1983*.*القاهرة: دار المعرفة.

الشريف، الدكتور عبد الله محمد. *مناهج البحث العلمي دليل الطالب في كتابه الأبحاث والرسائل العلمية.*1996*.*المعمور البلد اسكندرية: مكتبة مطبعة الإشعاع.

عثمان، عبد الرحمن أحمد. *مناهج البحث العلمى وطرق كتابة الرسالة الجامعي.* ۱۹۹۵.دار جامعة إفريقيا العالية.

عريفيج، دكتور سامي وخالد حسين مصلح ومفيد نجيب حواشين. 1998. *في مناهج البحث العلمي وأسليبه*. عمان: دائرة المكتبة الوطنية محدولائي.

علي، كمال زعفر. *فنون الكتابة ومهارة التحرير العربي*. 2011.السعودية: المتنبي.

عمر,أحمد مختار. *معجم اللغة العربية العاصرة*. 2008. القاهرة: علم الكتاب.

عناني، محمد. *نظرية الترجمة الحديثة.* 2003*.* القاهرة: الشركة المصرية العالمية للنشر.

عناني، محمد. 2000. *فن الترجمة.* القاهرة: الشركة المصرية العالمية للنشر.

كاتفورد،جي سي.1983. *نظرية لغوية للترجمة.*بصرة: دار الكتب.

مسعد، إيناس أبو يوسف وهبة. *مبادئ الترجمة وأساسيتها.* 2005. القاهرة: جميع حقوق الطبع محفوظة للمركز.

حنيفة،أمي. *مشكلات تعليم الترجمة الشفهية من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية*،2010 (Jombang: STAI Bahrul Ulum3vol..

السلطة الوطنية الفلسطينية وزارة التربية والتعليم العالي، *حل المشكلات المادة المرجعية*، برنامج القيادة التربوية لمديري المدارس المحور الأول "قيادة الذات" ، المعهد الوطنية للتدريب التربوي.

* + - * 1. **المراجع الإندونيسيا :**

Al Farisi, M. Zaka. *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia: Strategi, Metode, Prosedur dan Teknik.* 2011. Bandung: Remaja Rosdakarya.

Chaer,Abdul dan Leonie Agustina. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal.* 2014.Jakarta: Rineka Cipta.

Fatawi, Faisol. *Seni Menerjemahkan.* 2009. Malang: UIN Malang Press.

Izzan, Ahmad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab.* 2007.Bandung: Humaniora

Kridalaksana, Harimurti. *Kamus Linguistik*. 1993. Jakarta: Gramedia.

Machali, Roychan. *Pedoman Bagi Penerjemah.* 2009. Bandung: KAIFA

Mufid, Nur dan Kaserun AS Rahman. 2007. *Pintar Menerjemahkan Arab-Indonesia.* Surabaya: Pustaka Progressif.

Miles, Matthew B. & A. Michael Huberman. *Analisis Data Kualitatif.* 2009. Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia.

Moleong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. 1990. Bandung: Remaja Rosdakarya.

Nababan, M. Rudolf . *Teori Menerjemah Bahasa Inggris.*

Sugiyono. *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D.* 2016. Bandung: Alfabeta.

B. Lekova, *Language Interference And Methodes Of Its Overcoming In Foreign Language Teaching*, Trakia Journal Of Sciences, Vol. 8.

Faizah, Rohmatul. *Interferensi Sintaksis Bahasa Indonesia Dalam Kemahiran Berbahasa Arab (Studi Kasus Pada Materi Insya’ Santriwati Ma’had Al Jami’ah Walisongo Tahun 2015/2016),* 2016. Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga.